

6è rencontres RCPPM (Montpellier, Octobre 2013)

Présentation du Projet POLICROM

Méthodologie de l'étude des caractéristiques techniques de la peinture des plafonds mudéjar en Espagne en vue de leur conservation (Traduction Maite Barrio)

Ana Carrassón López de Letona  
 Instituto del Patrimonio Cultural de España  
 ana.carrasson@mecc.es



Présentation du Projet POLICROM, Instituto del Patrimonio Cultural de España (IPCE)

Policrom est née pour faire valoir l'importance de la peinture exécutée sur les charpentes et les plafonds

Présentation du Projet POLICROM, Instituto del Patrimonio Cultural de España (IPCE)

- **Années 80.** L'architecte Enrique Nuere établit un premier inventaire des charpentes en Espagne afin de fournir une base pour l'étude et la conservation. Jusque-là, les charpentes avaient été étudiées du point de vue de l'histoire de l'art (A. Byne, Rafols, Gómez-Moreno, Torres Balbás, B. Pavón Maldonado, B. Caviró), et non pas de son rôle constructif.

- À partir de ce moment-là, les études ont été entreprises dans une double perspective:

- Aspects formels et iconographique des peintures.
- Aspects constructifs et fonctionnels.

**Le manque de connaissance du bois comme matériau de construction a provoqué au moment de l'intervention sur les charpentes sa substitution par d'autres matériaux.**

- **Années 90.** Pendant ces années ont lieu les premières études et interventions de conservation conçues de manière intégrale, comprenant également l'étude technologique des bois.

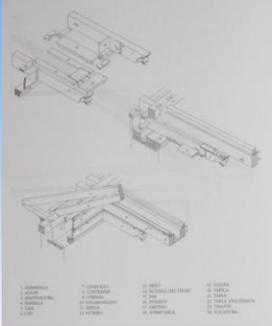
*Plafond de la cathédrale de Teruel, 1999.*

**Intervention intégrale**

Biens avec une fonction à la fois structurelle et décorative (reliefs et peintures).

Valeurs à différentes échelles:

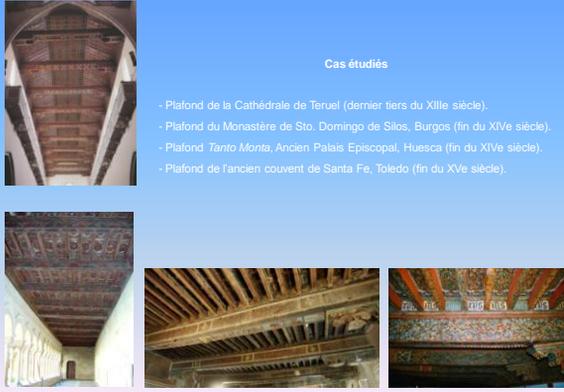
1. Constructive.
2. Décorative.



Présentation du Projet POLICROM, Instituto del Patrimonio Cultural de España (IPCE)

Cas étudiés

- Plafond de la Cathédrale de Teruel (dernier tiers du XIIIe siècle).
- Plafond du Monastère de Sto. Domingo de Silos, Burgos (fin du XIVe siècle).
- Plafond *Tanto Monta*, Ancien Palais Episcopal, Huesca (fin du XIVe siècle).
- Plafond de l'ancien couvent de Santa Fe, Toledo (fin du XVe siècle).



Présentation du Projet POLICROM, Instituto del Patrimonio Cultural de España (PCE)

Cathédrale de Teruel (dernier tiers XIIIe siècle)

Présentation du Projet POLICROM, Instituto del Patrimonio Cultural de España (PCE)

Plafond du cloître roman du monastère de Santo Domingo de Silos, Burgos (fin du XIe siècle)

Ala Oeste

Abbé du Monastère, Juan V (1396-1401)

Présentation du Projet POLICROM, Instituto del Patrimonio Cultural de España (PCE)

ESTUDIO Y CONSERVACIÓN DEL ALFARJE DEL CLAUSTRO ROMÁNICO DEL MONASTERIO DE SANTO DOMINGO DE SILOS

FICHAS TÉCNICAS

ALA NOROCC. CALLE 1.

LOCALIZACIÓN, VISTA GENERAL, DIMENSIONES.

PLANO LAVAJE, LOCALIZACIÓN.

ALA NOROCC. CALLE 1, VISTA CENTRAL.

ALA NOROCC. CALLE 1, PLANO EN PROYECCIÓN.

\* Plano facilitado por el Instituto del Patrimonio Histórico Español (IPHE)

Présentation du Projet POLICROM, Instituto del Patrimonio Cultural de España (PCE)

Plafond Tanto Monta, Ancien Palais Episcopal Huesca (fin du XIVe siècle)

Présentation du Projet POLICROM, Instituto del Patrimonio Cultural de España (IPCE)



Plafond de l'ancien couvent de Santa Fe, Toledo  
(fin du Xve siècle)

Présentation du Projet POLICROM, Instituto del Patrimonio Cultural de España (IPCE)

## Conserver à partir de la connaissance des œuvres

**En conservation,  
la connaissance  
est une fin en soi-même**



Présentation du Projet POLICROM, Instituto del Patrimonio Cultural de España (IPCE)

**Pour appliquer des solutions e des traitements, il est nécessaire de connaître et de comprendre comment les biens culturels ont été faits et de quelle manière ils fonctionnent**

### 1. Étude et documentation:

- Identification des matériaux constitutifs.
- Quelles sont les techniques et pourquoi elles ont été utilisées? (reconnaitre et comprendre les procédures utilisées).
- L'étude et la documentation sont une partie indissociable de toute intervention et par conséquent, de la discipline de restauration en elle-même.

La peinture, une composante intrinsèque des plafonds.

Les techniques, en fonction du support et du rôle que chaque élément joue dans l'ensemble.

### 2. État de conservation:

- Identification et classification des altérations (connaître les causes qui ont favorisé leur apparition).
- Reconnaître les dégâts liés aux matériaux et aux techniques utilisés dans l'œuvre.

Présentation du Projet POLICROM, Instituto del Patrimonio Cultural de España (IPCE)

**Projet:** Méthodologie de l'étude des caractéristiques techniques de la peinture des plafonds mudéjar en Espagne en vue de leur conservation.

**Direction de la recherche:** Ana Carrasón, conservateur-restaureur de l'IPCE

**Collaborateurs:** Département de recherche de l'IPCE:  
 - Tomás Antelo et Maca Vega (réflectographie).  
 - Marisa Gómez (chimiste).

#### Participants:

- Centre d'Etudes Mudéjares (CEM), Diputación de Teruel:  
 - Gonzalo M. Borrás Gualis, professeur émérite Université de Saragosse  
 - Maria Puértolas, Historienne et restauratrice  
 - Angelica Landaluce, Historienne et restauratrice

- Albayalde, entreprise d'étude et de restauration (San Sebastián):

- Maite Barrio, conservateur-restaureur
- Ion Berasain, conservateur-restaureur
- Iure Salaberria, traitements des photographies
- Irene Cárdenas, recherche bibliographique
- Société Iametz: Base de données
- Julen Irazoki, programmeur informatique
- Joxerra Aizpuna, ingénieur informatique

- Proxima incorporación:

- Université de Barcelone, Joan Domenge, Historien



Présentation du Projet POLICROM, Instituto del Patrimonio Cultural de España (IPCE)

Conservar - préserver - documenter

La connaissance est la meilleure conservation du patrimoine

#### Autoría de las fotografías:

Las fotografías han sido realizadas por las empresas licitadoras y por la autora, pertenecen al Archivo del IPCE.

#### Autoría de planimetrías:

Planimetrías y gráficos han sido realizados por Departamento de Fotogrametría del IPCE y las empresas licitadoras, pertenecen al Archivo del IPCE.

#### Bibliografía:

- CARRASSÓN, A. "El trabajo de campo para el estudio e intervención en la polimerización de los resabios de madera", II Congreso del GEIC, Barcelona, 2005.
- CARRASSÓN, A. "Nuevas aportaciones sobre la pintura del altar de mujer del Monasterio de Santo Domingo de Silos (Burgos)", Revista Patrimonio Cultural de España, nº 1, Madrid, 2009.
- CARRASSÓN, A. "El estudio del altar de Tanto Monta en Huéscar saca a la luz su escasa existencia y posibilita su recuperación" Informes y Trabajos nº 6, IPCE, Madrid 2008.
- GAYO, D. CARRASSÓN, A. (1992), "Examen técnico de la copa jacónica del altar de ex-convento de Sta. Fe, Toledo", Congreso GEIC, Madrid.
- VVAA, "La Ajáfería. Restauración de Taujeles y Arreñados en el Pabellón de los Reyes Católicos" Cortes de Aragón, Zaragoza, 1998.
- VVAA, "La Tachumbra de la Catedral de Teruel, Restauración 1999", Zaragoza, DGA-IPHE-CAI-Catedral de Teruel, 1999.



<http://ipce.mcu.es>

<http://ipce.mcu.es/conservacion/masplanes.html>

Merci de votre attention